efco

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	5
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	066
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	02-11

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Rasaerba MR55TBI - MR55HXF

OGGETTO: Scatola trasmissione cambio.

DESCRIZIONE: Introdotta una nuova scatola cambio con velocità ridotta della prima marcia; aumentato il diametro della puleggia trazione.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì gruppo completo.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: La scatola cambio premodifica verrà fornita ad esaurimento, mentre la puleggia premodifica continua ad essere fornita.

DECORRENZA: 10/12/10, matr.6020499599

GB

MODELS: Lawnmowers MR55TBI - MR55HXF

SUBJECT: Gearbox transmission

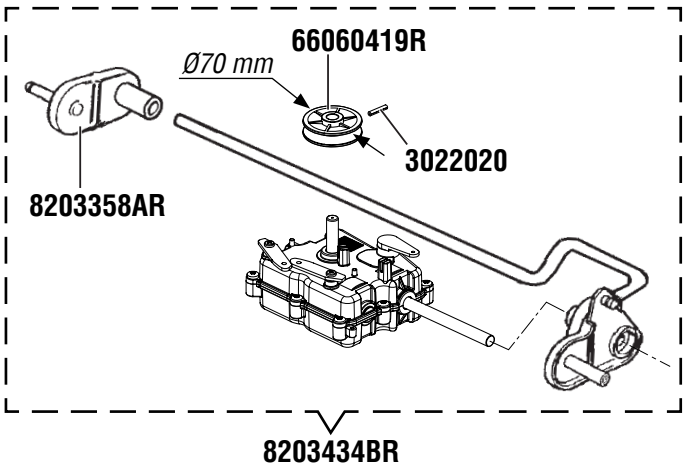
DESCRIPTION: Introduced a new gearbox with reduced speed for the first gear; increased the diameter of the traction pulley.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

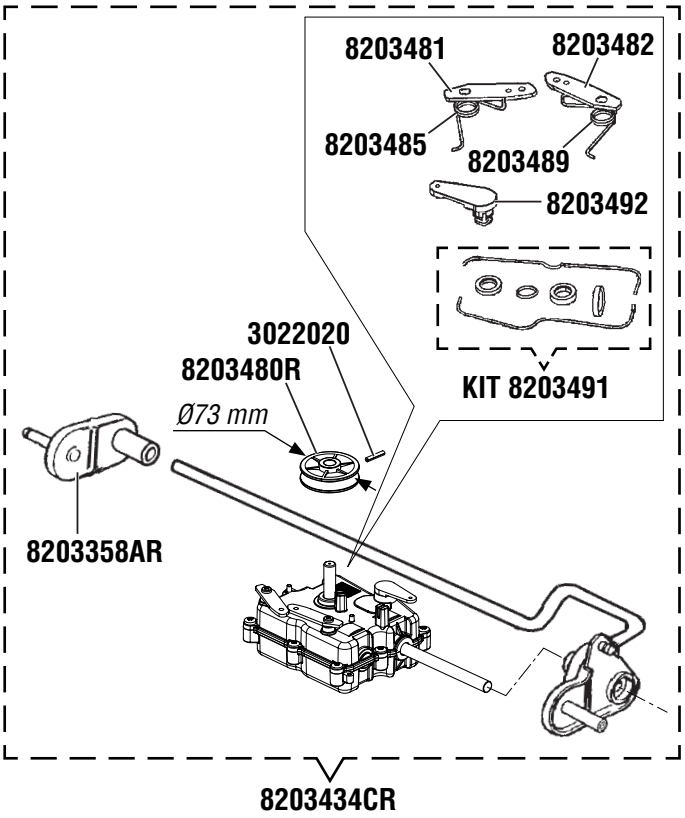
PARTS AVAILABILITY: The premodified gearbox will be supplied until final depletion of stock, whereas the old pulley continue to be available.

CUT-IN DATE: 10/12/10, serial n° 6020499599

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



D

MODELLE: Rasenmäher MR55TBI und MR55HXF

BETREFF: Getriebe

BESCHREIBUNG: am Getriebe wurde die Übersetzung des ersten Ganges verlangsamt. Der Durchmesser der Riemenscheibe wurde ebenfalls geändert.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung des kompletten Getriebes.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: nach Bereinigung des Lagers ist nur noch das neue Getriebe verfügbar. Die Riemenscheibe vor Änderung wird weiterhin verfügbar sein.

BEGINN: 10/12/10, Seriennr. 6020499599

HINWEIS: desweiteren gibt es die Hebel als Ersatzteile und die Dichtungen als Dichtsatz.

E

MODELOS: Cortacésped MR55TBI - MR55HXF

ASUNTO: Caja de transmisión

DESCRIPCIÓN: Introducida una nueva caja de transmisión con velocidad reducida de la primera marcha,aumento del diámetro de la polea de transmisión.

INTERCAMBIABILIDAD: Si grupo completo

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: La caja de transmisión antigua será agotada,mientras que la polea seguirá estando disponible.

VALIDEZ: 10/12/10, serial n° 6020499599

F

MODÈLES: Tondeuses LUX 55TBI - LUX55HXF

OBJET: Transmission

DESCRIPTION: Introduction d'une nouvelle transmission avec une reduction de vitesse en 1er vitesse; augmentation du diamètre de la poulie de traction.

INTERCHANGEABLE: Oui l'ensemble complet

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: La transmission avant modification sera fournie jusqu'à l'épuisement du stock, tandis que l'ancienne poulie restera disponible.

A PARTIR DE: 10/12/10 n° de série 6020499599

Emak®
It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**066**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**02-11**

NL

MODELLEN: Grasmaaiers MR55TBI – MR55HXF

BETREFT: Versnellingsbak

BESCHRIJVING: Ingebruikname van een nieuwe versnellingsbak met verminderde snelheid voor eerste versnelling, vergroting van de diameter van de tractiepoelie.

VERWISSELBAARHEID: Ja, de volledige versnellingsbak

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De oude versnellingsbak wordt geleverd tot uitputting van de voorraad, terwijl de oude poelie beschikbaar blijft.

INWERKINGTREDING: 10/12/10, serienr 6020499599

PL

MODELE: Kosiarki MR55TBI – MR55HXF

TEMAT: Przekładnia napędu

OPIS: Zastosowano nową przekładnię ze zmniejszoną prędkością biegu pierwszego ; zwiększono średnicę koła pasowego.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko zestawu

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Przekładnia z przed modyfikacji będzie dostępna do wyczerpania zapasu magazynowego, jednak stare koło pasowe będzie nadal dostępne.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 10/12/10 od nr seryjnego 6020499599

RUS

МОДЕЛИ: Газонокосилка MR55TBI - MR55HXF

ПРЕДМЕТ: Коробка трансмиссии.

ОПИСАНИЕ: Новая коробка с пониженной первой передачей, увеличен диаметр тягового колеса.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да, узел в сборе.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Да в сборе

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 10/12/10, с серийного номера 6020499599

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**